

COMANDO REMOTO IR

[IT]



DISPLAY

Icona GIORNO
DELLA SETTIMANA

Indicatore fascia oraria
modalità CRONO

OROLOGIO

Programma settimanale
(modalità CRONO)

Modalità di
FUNZIONAMENTO

TEMPERATURA
imposta

Funzione RILEVAMENTO
FINESTRA APERTA

Funzione ECO

Trasmissione del
segnale/comando

Funzione CONTROLLO
AVVIAMENTO
ADATTATIVO

Funzione
BLOCCO TASTI

Funzione
BOOST 2h

Trasmettitore
IR

IRSAP
creating your comfort

IRSAP SPA

45031 Arquà Polesine (RO) Italy
Tel. +39 0425 466611 - Fax +39 0425 466602
Website: <http://www.irsap.com>

E-mail: info@irsap.it

19, Chemin de la Plaine 69390 Vourles (France)
Tel. +33 04 28 00 67 - Fax +33 04 72 31 86 40
Web: <http://www.irsap.com>

E-mail: www.informacion@irsap.com

IRSAP-RHOSS China Integral, S.L.

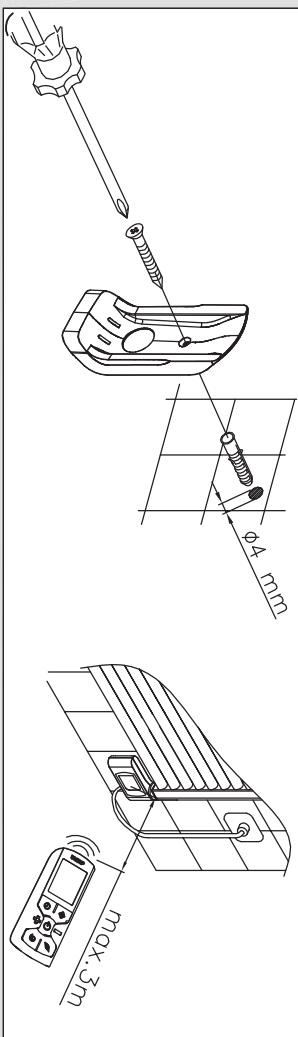
Sit. Principală I/A, Sat Fundatare, Iclod 407336,
jud. Cluj, România
Tel. +40 (0)264 233 400 - Fax: +40 (0)264 233 404
E-mail: www.irsap.ro

www.irsap.com

IRRIMI Industrie S.R.L.

cod.1087M0618

Istruzioni di montaggio ed uso



88.88

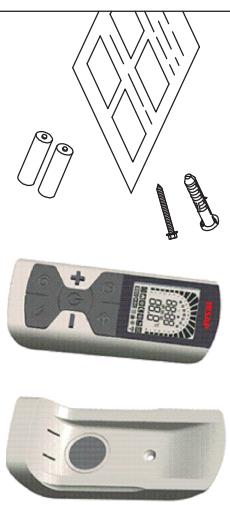
Premere nuovamente e con i tasti e selezionare l'ora.



Accensione/Standy

Premere il tasto per accendere il comando o attivare la modalità Stand by. Quando il comando è in funzione sul display compariranno il giorno e l'ora attuale, la modalità di funzionamento e la temperatura imposta.

In Stand by rimangono visualizzati il giorno e l'ora.



Nella confezione

NOTA PER IL FUNZIONAMENTO
Il segnale viene trasmesso dal comando remoto al termostato (sul radiatore) dopo un secondo dall'impostazione della temperatura/modalità/funzione etc.

Prima accensione del Comando Remoto

Impostazione Giorno Settimana e Ora

Dopo aver inserito le batterie verranno visualizzate le icone lampeggianti del giorno della settimana e dell'ora.

Premere il tasto e con i tasti e selezionare il giorno da Lun. a Dom (da 1 a 7).

MODALITÀ' OPERATIVE

Premere il tasto ripetutamente per selezionare la modalità di funzionamento desiderata. Le icone selezionabili sono:

	La temperatura COMFORT corrisponde alla temperatura desiderata dall'utente.
	Una volta selezionata l'icona COMFORT (Ⓐ) utilizzare i tasti e (Temperatura impostabile tra 10°C e 32°C). (Ⓑ)
	Imposta la temperatura appena il simbolo lampeggiante di comunicazione con il termostato. (Ⓒ)
	Nella modalità NOTTE le temperature impostabili è minore o uguale alla temperatura COMFORT.
	Una volta selezionata l'icona NOTTE (Ⓐ) utilizzare i tasti e (Temperatura impostabile tra 10°C e 17°C). (Ⓑ)
	Impostata la temperatura apparirà il simbolo lampeggiante di comunicazione con il termostato. (Ⓒ)
	In questa modalità si impostano differenti temperature (COMFORT o NOTTE) durante i singoli giorni della settimana.
	Una volta selezionata l'icona CRONO, premere per min. 3s il tasto ripetutamente per passare da P1, P2 e P3. (Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ)
	P3 è l'unico programma impostabile dall'utente. (Ⓒ)
	P1 e P2 sono programmi già pre-impostati.
	La modalità ANTIGELO attiva la cattuccia risaldante quando la temperatura ambiente scende sotto i 7°C.
	Una volta selezionata l'icona ANTIGELO (Ⓐ) apparirà il simbolo lampeggiante di comunicazione con il termostato. (Ⓑ)
	Nella modalità FIL-PILOTE il dispositivo è gestito da un sistema di controllo centrale che imposta la modalità operativa per i dispositivi collegati.
	Una volta selezionata l'icona FIL-PILOTE utilizzare i tasti e per l'impostazione della temperatura. (Ⓐ)
	La modalità VACANZA attiva la modalità ANTIGELO quando la temp. scende sotto i 7°C
	Una volta selezionata l'icona VACANZA (Ⓐ) utilizzare i tasti e per l'impostazione dei giorni delle vacanze (Ⓑ). Finito il periodo il termostato ritorna nella modalità COMFORT. (Ⓒ)
	Da qualunque modalità di funzionamento è possibile digitare il tasto Ⓛ per attivare la modalità BOOST 2h. (Ⓓ)

FUNZIONI

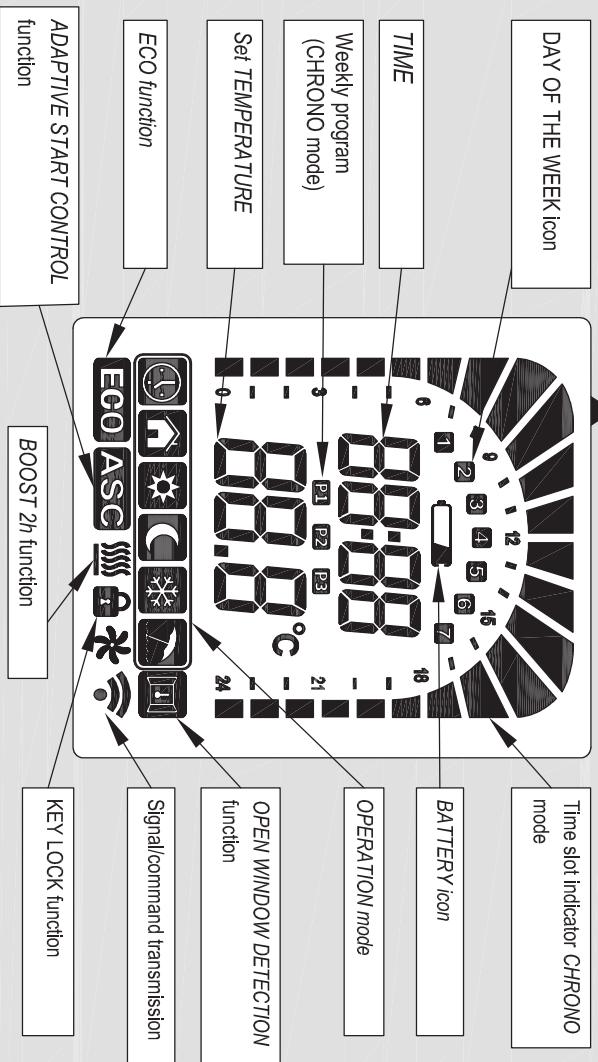
	L'utente ha la possibilità di bloccare la tastiera.
	Per attivare la funzione BLOCCO TASTI premere contemporaneamente i tasti e per almeno 3s. Per disattivare la funzione ripetere la procedura.
	La funzione ECO può essere utilizzata per ridurre il consumo elettrico quando la camera è vuota per un certo periodo.
	Premere il tasto e tutte le temperature impostate si abbassano di 3°C, mentre l'icona ECO appare sul display. Per disabilitare la funzione premere ancora il tasto .
	Funzione che permette l'accensione anticipata dell'elemento riscaldante rispetto all'ora impostata nella modalità CRONO.
	Una volta selezionata la modalità CRONO, premere contemporaneamente per più di 3s i tasti e . Per uscire da questa funzione ripetere la procedura.
	Funzione attivabile affinché l'elettronica rilevi l'apertura di una finestra e il termostato possa spegnere il radiatore, facendo lampeggiare l'icona relativa.
	Per attivare la funzione FINESTRA APERTA premere contemporaneamente i tasti e per almeno 3s. Per disattivare la funzione ripetere la procedura.
	Funzione attivabile affinché l'elettronica rilevi l'apertura di una finestra e il termostato possa spegnere il radiatore, facendo lampeggiare l'icona relativa.
	* Questa funzione non è disponibile su tutti i modelli di termostati, controllare il rispettivo manuale per la descrizione della funzione.
	** Funzione attivabile solo nella modalità CRONO.
	*** Funzione attivabile solo nelle modalità COMFORT e NOTTE.
	L'utente ha la possibilità di bloccare la tastiera.
	Per attivare la funzione BATTERIE SCARICHE premere contemporaneamente i tasti e per almeno 3s. Per disattivare la funzione ripetere la procedura.
	Quando la carica delle due batterie di alimentazione è in esaurimento sul display appare l'icona e si consiglia una sostituzione delle stesse quanto prima.
	Avviso batterie scariche.
	ai sensi dell'articolo 14 della Direttiva 2012/19/EU del 07/07/2012 sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
	• Il simbolo sopra riportato, presente anche sull'apparecchiatura, indica che essa è stata immessa sul mercato e che deve essere oggetto di raccolta separata nel momento in cui l'utilizzatore decide di distarsene (inclusi tutti i componenti, i sottoinsiemi e i materiali di consumo che sono parte integrante del prodotto).
	• Per l'indicazione sui sistemi di raccolta di detti apparecchi vi preghiamo di contattare le ditte o altro soggetto inserite nei vari Registri Nazionali per gli altri paesi dell'Unione Europea. Il rifiuto originato da nucleo domestico (o di origine analogia) può essere conferito a sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti urbani.
	• All'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente è possibile riconsegnare al venditore il vecchio apparecchio. Il rivenditore si farà poi carico di contattare il soggetto responsabile del ritiro dell'apparecchiatura.
	• L'adeguata raccolta separata dell'apparecchio dismesso e l'avvio alle successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento ambientale compatibile, consente di evitare potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, e favorisce il riciclaggio ed il recupero dei materiali componenti.
	Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dai recepimenti nazionali delle Direttive 2011/65/EU, 2008/98/CE e 2015/127/EU.
	Alla conclusione della programmazione del giorno 7 digitare nuovamente il tasto .

IR REMOTE CONTROL [UK]

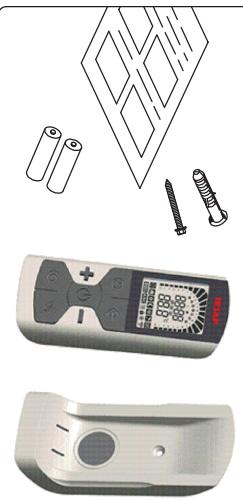
cod.1087M0618



DISPLAY



In the package



NOTE FOR OPERATION
The signal is transmitted by the remote control to the thermostat (on the radiator) after one second from the temperature/model/function setting.

First remote control activation

Day of the week and time setting

Once batteries have been inserted, flashing day of the week and time icons will be displayed.

Press button and with buttons + and - select day of the week from Monday to Sunday (from 1 to 7).

2
88.88
2
88.88

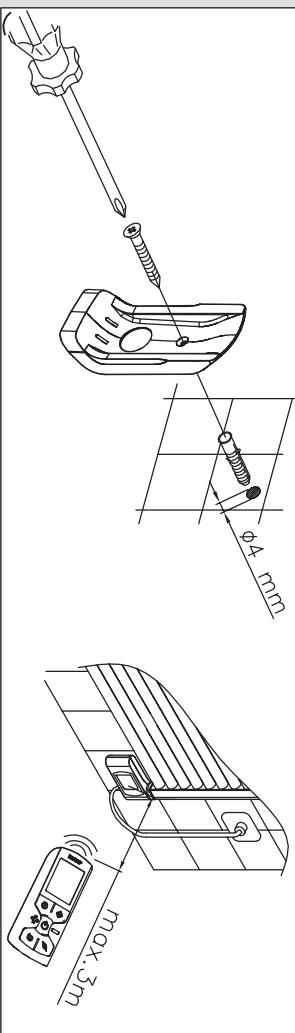
Press again and with buttons + and - select the time.

2
88.88
2
88.88

Power on/Stan- by

Press button to switch on remote control or activate the Stand-by mode. When remote control is functioning, current day and time, operating mode and set temperature are displayed.

Day and time are also displayed in Stand-by.



IRSAP-RHOSS China Integral, S.L.
19, Chemin de la Plaine 69390 Vourles (France)
Tel. +33 04 28 00 67 - Fax +33 04 72 31 86 40
Web: <http://www.irsap.com>
E-mail: irsapross@irsgroup.fr

IRSGP-RHOSS Italia S.p.A.
45031 Arquà Polesine (RO) Italy
Tel. +39 0425 466611 - Fax +39 0425 466602
Website: <http://www.irsap.com>
E-mail: info@irsgp.it

IRRADIOM Industrie S.R.L.
Str. Principală 1/A, Sat Fundata, Iclod 407336,
jud. Cluj, România

Tel. +40 (0)264 263400 - Fax: +40 (0)264 263404
Web: www.irsap.ro
E-mail: www.irsap.com

OPERATING MODES

Press button repeatedly to select desired operating mode, selectable icons are:

In COMFORT mode, set temperature is less than or equal to COMFORT temperature.	Once NIGHT icon (Ⓐ) is selected, use buttons + and - (Ⓑ). Set temperature, flashing communication symbol will appear with thermostat. (Ⓒ)	Once NIGHT icon is selected (Ⓐ), use button + and - (Ⓑ). Set temperature, flashing communication symbol will appear with thermostat. (Ⓒ)	In this mode you set different temperatures (COMFORT or NIGHT) during single days of the week.	Once CHRONO icon is selected, press for at least 3s button repeatedly to toggle between P1, P2 and P3 (Ⓐ, Ⓑ). P3 is the only user-settable program. (Ⓒ) P1 and P2 are already pre-set programs. To set program P3, see section Quick Guide to prog. In P3	Once HOLIDAY icon (Ⓐ) is selected, use buttons + and - (Ⓑ). Set temperature, flashing communication symbol will appear with thermostat. (Ⓒ)
The COMFORT temperature corresponds to temperature desired by the user.	Once NIGHT icon (Ⓐ) is selected, use buttons + and - (Ⓑ). Set temperature, flashing communication symbol will appear with thermostat. (Ⓒ)	Once NIGHT icon is selected (Ⓐ), use button + and - (Ⓑ). Set temperature, flashing communication symbol will appear with thermostat. (Ⓒ)	In this mode you set different temperatures (COMFORT or NIGHT) during single days of the week.	Once CHRONO icon is selected, press for at least 3s button repeatedly to toggle between P1, P2 and P3 (Ⓐ, Ⓑ). P3 is the only user-settable program. (Ⓒ) P1 and P2 are already pre-set programs. To set program P3, see section Quick Guide to prog. In P3	Once HOLIDAY icon (Ⓐ) is selected, use buttons + and - (Ⓑ). Set temperature, flashing communication symbol will appear with thermostat. (Ⓒ)
Once COMFORT icon (Ⓐ) is selected, use buttons + and - (Ⓑ). Set temperature, flashing communication symbol will appear with thermostat. (Ⓒ)	Once NIGHT icon is selected (Ⓐ), use button + and - (Ⓑ). Set temperature, flashing communication symbol will appear with thermostat. (Ⓒ)	Once NIGHT icon is selected (Ⓐ), use button + and - (Ⓑ). Set temperature, flashing communication symbol will appear with thermostat. (Ⓒ)	In this mode you set different temperatures (COMFORT or NIGHT) during single days of the week.	Once CHRONO icon is selected, press for at least 3s button repeatedly to toggle between P1, P2 and P3 (Ⓐ, Ⓑ). P3 is the only user-settable program. (Ⓒ) P1 and P2 are already pre-set programs. To set program P3, see section Quick Guide to prog. In P3	Once HOLIDAY icon (Ⓐ) is selected, use buttons + and - (Ⓑ). Set temperature, flashing communication symbol will appear with thermostat. (Ⓒ)
To activate KEY LOCK function press simultaneously buttons and + for at least 3s. To switch off this function, repeat the procedure.	ECC function can be used to reduce power consumption when room is empty for a defined time. Press button and all set temperatures will be reduced by 3°C, while ECO icon will appear on the display. To disable this function, press again button .	This function allows the heating element to be switched on early respect to set time in Chrono mode. Once CHRONO mode is selected, press simultaneously for at least 3s buttons and +. To exit from this function, repeat the procedure.	This function enables electronics to detect opening of a window and the thermostat can switch off radiator. To activate OPEN WINDOW DETECTION function, press simultaneously buttons and - for at least 3s. To turn off the function, repeat the procedure.	* This function is not available on all models of thermostats, check relative thermostat manual for function description ** Function enabled only in CHRONO mode. *** Function available only in COMFORT and NIGHT mode.	The user has the option to lock the keyboard.
Once ANTIFREEZE icon (Ⓐ) is selected, flashing communication symbol will appear with the thermostat. (Ⓑ)	Once CHRONO icon is selected, press for at least 3s button repeatedly to toggle between P1, P2 and P3 (Ⓐ, Ⓑ). P3 is the only user-settable program. (Ⓒ) P1 and P2 are already pre-set programs. To set program P3, see section Quick Guide to prog. In P3	Once ANTIFREEZE icon (Ⓐ) is selected, flashing communication symbol will appear with the thermostat. (Ⓑ)	Once CHRONO icon is selected, press for at least 3s button repeatedly to toggle between P1, P2 and P3 (Ⓐ, Ⓑ). P3 is the only user-settable program. (Ⓒ) P1 and P2 are already pre-set programs. To set program P3, see section Quick Guide to prog. In P3	Once CHRONO icon is selected, press for at least 3s button repeatedly to toggle between P1, P2 and P3 (Ⓐ, Ⓑ). P3 is the only user-settable program. (Ⓒ) P1 and P2 are already pre-set programs. To set program P3, see section Quick Guide to prog. In P3	Once CHRONO icon is selected, press for at least 3s button repeatedly to toggle between P1, P2 and P3 (Ⓐ, Ⓑ). P3 is the only user-settable program. (Ⓒ) P1 and P2 are already pre-set programs. To set program P3, see section Quick Guide to prog. In P3
In FIL-PILOTE mode, the device is managed by a central control system that sets operating mode for the connected devices.	Once HOLIDAY icon (Ⓐ) is selected, use buttons + and - to set temperature. (Ⓑ)	In FIL-PILOTE mode, the device is managed by a central control system that sets operating mode for the connected devices.	Once HOLIDAY icon (Ⓐ) is selected, use buttons + and - to set temperature. (Ⓑ)	Once FIL-PILOTE icon is selected, use buttons + and - to set temperature. (Ⓐ)	Once FIL-PILOTE icon is selected, use buttons + and - to set temperature. (Ⓐ)
Once FIL-PILOTE icon is selected, use buttons + and - to set temperature. (Ⓐ)	Once HOLIDAY mode activates ANTIFREEZE mode when temperature drops below 7 °C.	Once FIL-PILOTE icon is selected, use buttons + and - to set temperature. (Ⓐ)	Once HOLIDAY mode activates ANTIFREEZE mode when temperature drops below 7 °C.	Once FIL-PILOTE icon is selected, use buttons + and - to set temperature. (Ⓐ)	Once FIL-PILOTE mode activates ANTIFREEZE mode when temperature drops below 7 °C.
Once HOLIDAY mode activates ANTIFREEZE mode when temperature drops below 7 °C.	Once HOLIDAY mode activates ANTIFREEZE mode when temperature drops below 7 °C.	Once HOLIDAY mode activates ANTIFREEZE mode when temperature drops below 7 °C.	Once HOLIDAY mode activates ANTIFREEZE mode when temperature drops below 7 °C.	Once HOLIDAY mode activates ANTIFREEZE mode when temperature drops below 7 °C.	Once HOLIDAY mode activates ANTIFREEZE mode when temperature drops below 7 °C.
From any operating mode you can push button to activate BOOST 2h mode. (Ⓐ)	The heating element is activated for 2 hours after which it returns to previous operating mode.	From any operating mode you can push button to activate BOOST 2h mode. (Ⓐ)	The user can switch off BOOST 2h mode at any time by pressing button or .	From any operating mode you can push button to activate BOOST 2h mode. (Ⓐ)	At the end of day 7 programming, push again button .

FUNCTIONS

The user has the option to lock the keyboard.

To activate KEY LOCK function press simultaneously buttons and + for at least 3s. To switch off this function, repeat the procedure.

ECC function can be used to reduce power consumption when room is empty for a defined time. Press button and all set temperatures will be reduced by 3°C, while ECO icon will appear on the display. To disable this function, press again button .

This function allows the heating element to be switched on early respect to set time in Chrono mode. Once CHRONO mode is selected, press simultaneously for at least 3s buttons and +. To exit from this function, repeat the procedure.

This function enables electronics to detect opening of a window and the thermostat can switch off radiator. To activate OPEN WINDOW DETECTION function, press simultaneously buttons and - for at least 3s. To turn off the function, repeat the procedure.

* This function is not available on all models of thermostats, check relative thermostat manual for function description
** Function enabled only in CHRONO mode.
*** Function available only in COMFORT and NIGHT mode.

Low batteries warning. When batteries charge is low, the display shows the icon that recommends to replacing them as soon as possible.

To turn off the function, repeat the procedure.

20.0°C

11:32
20.0°C

The unauthorized disposal of the product by the user entails the application of the sanctions contemplated under the national approval of Directives 2011/65/EU, 2008/9/EC and 2015/127/EU.

TÉLÉCOMMANDÉE INFRA ROUGE

ECRAN



Conseils d'installation et d'utilisation

IRSAP
creating your comfort

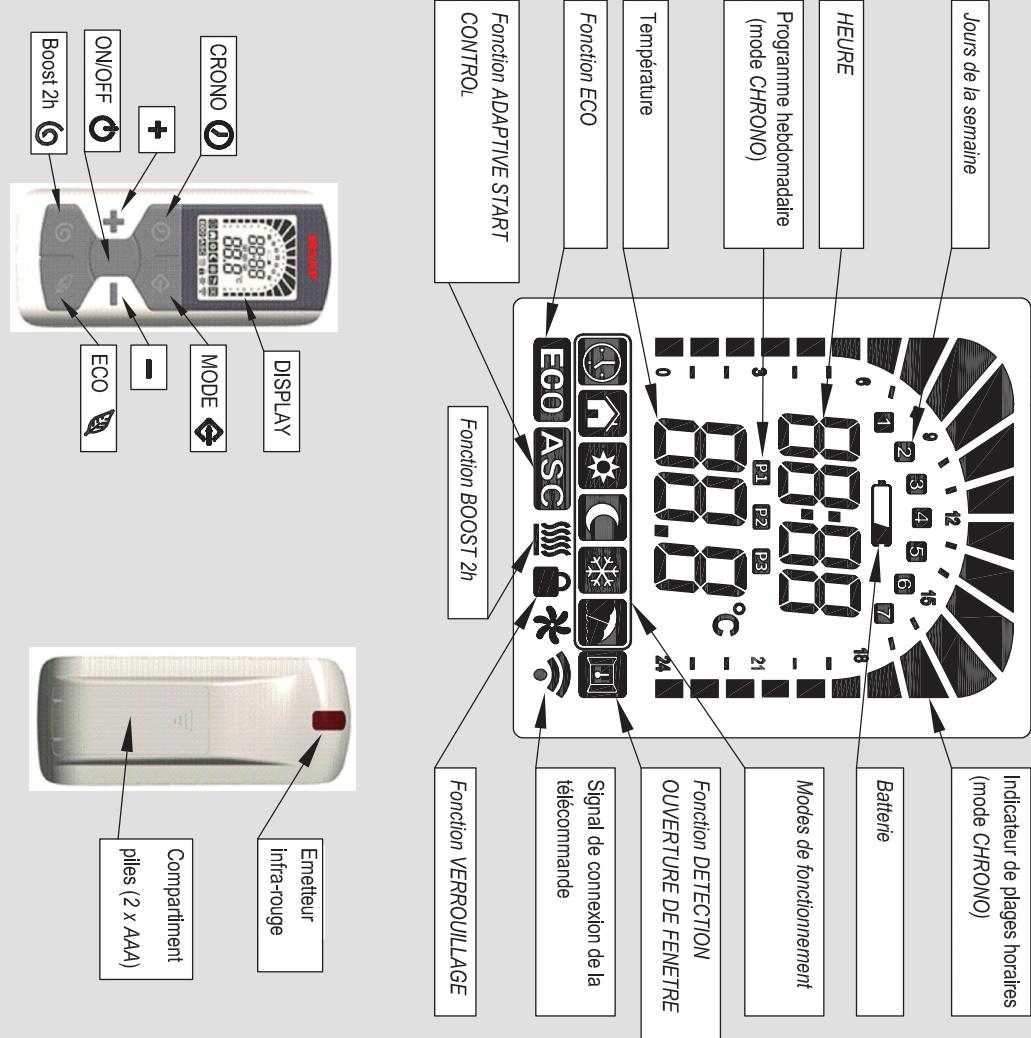
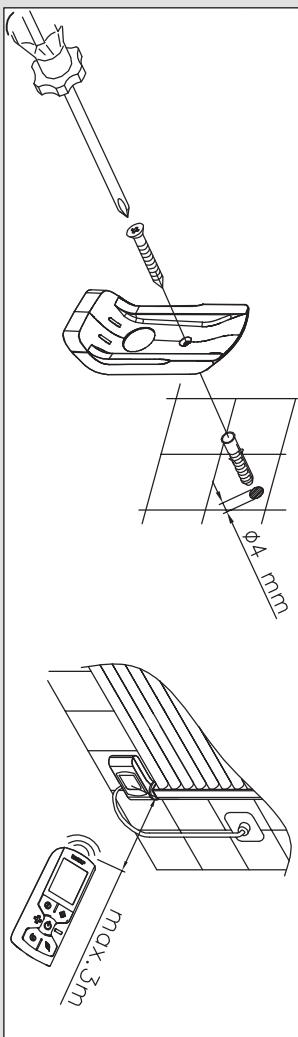
IRISAP SPA
Arquà Polesine (RO) Italy
tel: +39 0425 466611 - Fax +39 0425 466662
site: <http://www.irisap.com>
E-mail: info@irisap.it

Tel. +39 0425 466611 - Fax +39 0425 465031 Arqua Polesine (RO) Italy
Website: <http://www.irsap.com>
E-mail: info@irsap.it

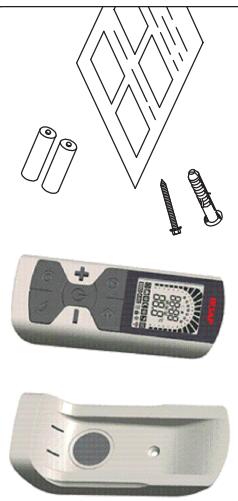
IR GROUP SARL
min de la Plaine 69390 Vourles
04 28 00 01 67 - Fax +33 04 72
Web: <http://www.irsgap.com>;
E-mail: irsgaphoss@ingroup.fr

Leonardo da Vinci, 4 - 08850 Gavà (Barcelona)
Tel. 93 633 00 40 - Fax 93 633 47 04
E-mail: www.informacion@irsap.com
www.irsap.com

E-mail: www.informacion@irsap.com
www.irsap.com



Indicateur de plages horaires



REMARQUE

Le signal infra-rouge est transmis de la télécommande vers le thermostat présent sur le radiateur 1 seconde après la consigne.

Une fois les piles installées, les icônes de l'heure et de la semaine sont affichées.

Appuyer sur et avec les boutons et choisissez les jours de la semaine du Lundi au Dimanche (de 1 à 7).

Appuyez une nouvelle fois sur  et avec les boutons **+** et **-** réglez l'heure.

卷之三

Mise en marche / Mise en veille

Appuyez sur le bouton  pour activer la télécommande

Appuyez sur le bouton  pour activer la télécommande ou activer le mode veille. Lorsque la télécommande fonctionne, le jour, l'heure, le mode de fonctionnement et la température de consigne s'affichent.

MODES DE FONCTIONNEMENT

Appuyez plusieurs fois sur le bouton  pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité.

CONFORT		Ce mode vous permet de renseigner la température de votre choix. Une fois l'icône CONFORT  sélectionnée, utilisez les touches  et  pour déterminer votre température de consigne (température réglable entre 10 °C et 32 °C). Une fois renseignée, le signal de connexion  de la télécommande clignotera pour donner la consigne au thermostat 
NUIT		En mode NUIT, la température de consigne est inférieure ou égale à la température de CONFORT. Une fois l'icône NUIT  sélectionnée, utilisez les touches  et  pour déterminer votre température de consigne (température réglable entre 10 °C et 17 °C). Une fois renseignée, le signal de connexion  de la télécommande clignotera pour donner la consigne au thermostat 
CHRONO		Ce mode vous permet de programmer des températures de consignes différentes, en choisissant les jours et plages horaires de fonctionnement. Une fois l'icône CHRONO sélectionnée, appuyez 3 secondes sur la touche  pour choisir les programmations parmi  et  et  . P3 est le seul programme définissable par l'utilisateur. 
HORS GEL		Le mode HORS GEL active la fonction chauffage lorsque la température ambiante descend en dessous de 7 °C. Une fois sélectionné  , le signal de connexion de la télécommande clignotera pour donner la consigne au thermostat 
FIL-PILOTE		Le mode FIL-PILOTE permet de gérer l'appareil via un système centralisé qui règle le fonctionnement en mode connecté. Une fois l'icône FIL-PILOTE sélectionnée, utilisez les boutons  et  pour régler la température. 
VACANCES		Le mode VACANCES active le mode HORS GEL lorsque la température descend en dessous de 7 °C. Une fois l'icône VACANCES  sélectionnée, utilisez les boutons  et  pour régler le nombre de jours d'absence. 
		Pour régler le programme P3, voir la section Guide rapide de prog. en P3.

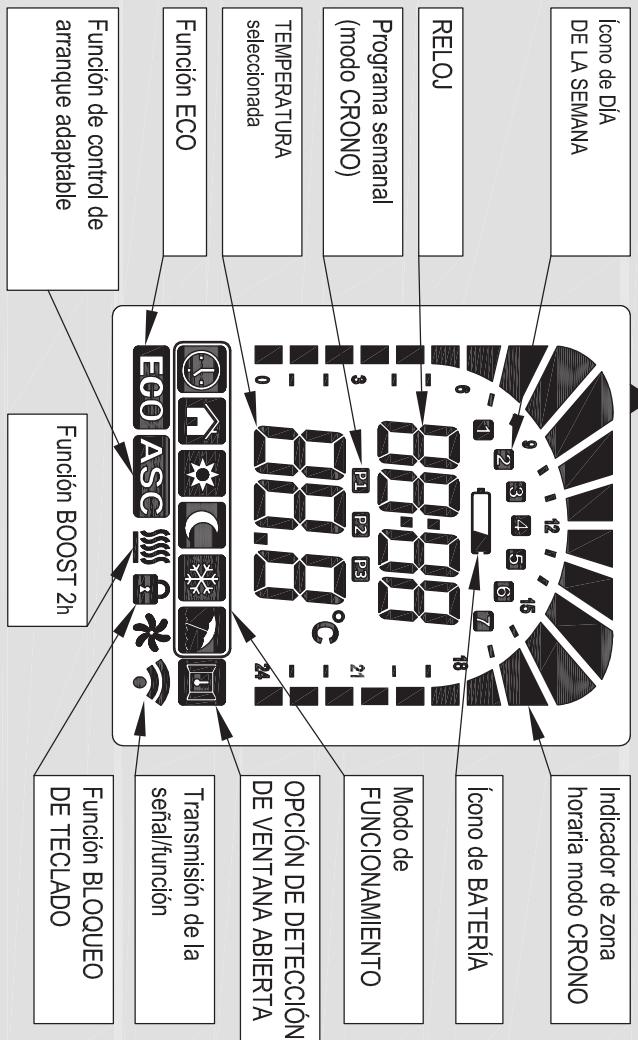
FONCTIONS		L'utilisateur a la possibilité de verrouiller le clavier. Pour activer la fonction VERROUILLAGE, appuyez simultanément sur les touches  et  .	
VERROUILLAGE		Pendant au moins 3 secondes. Pour désactiver cette fonction, répétez la procédure.	
* ECO		La fonction ECO peut être utilisée pour réduire la consommation d'énergie lorsque la pièce est inoccupée pendant une durée définie. Appuyez sur le bouton  et toutes les températures réglées seront réduites de 3°C, tandis que l'icône  apparaîtra sur l'affichage. Pour désactiver cette fonction, appuyez à nouveau sur le bouton. 	
** ASC		Cette fonction optimise la montée en température pour atteindre la température de consigne à l'heure définie en mode CHRONO. Une fois le mode CHRONO sélectionné, appuyez simultanément sur les boutons 3s  et 	
START CONTROL		Cette fonction permet de détecter l'ouverture d'une fenêtre. Le thermostat pourra ainsi éteindre le radiateur pour éviter toute consommation inutile. Une fois sélectionnée, le signal de connexion de la télécommande clignotera pour donner la consigne au thermostat. Pour quitter cette fonction, répétez la procédure.	
OUVERTURE DE FENÊTRE		Pour activer la fonction OUVERTURE DE FENÊTRE, appuyez simultanément sur les touches  et 	
*** BATTERIE FAIBLE		Avertissement de batteries faibles. Lorsque la charge de la batterie est faible, l'écran affiche l'icône  qui recommande de remplacer les piles dès que possible.	
* Cette fonction n'est pas disponible sur tous les modèles de thermostats, consultez le manuel du thermostat relatif pour la description de la fonction *** Fonction activée uniquement en mode CHRONO.			
** Fonction activée uniquement en mode CONFORT et NUIT.			
*** Fonction disponible uniquement en mode CONFORT et NUIT.			
Guide rapide pour la programmation en 		INFORMATIONS DESTINÉES AUX UTILISATEURS	
Appuyer sur le bouton  du clavier de commande pour entrer en mode de programmation P3.		aux termes de l'article 14 de la Directive 2012/19/UE du 7 juillet 2012 sur les déchets provenant d'appareillages électriques et électroniques.	
Programmer le jour de la semaine et l'heure actuelle (voir aussi la première activation de la première télécommande).		<ul style="list-style-type: none"> Le symbole reporté ci-dessous qui se trouve sur l'appareillage indique que celui-ci a été mis sur le marché et qu'il doit être éliminé selon les indications de la collecte séparée des déchets au moment où l'utilisateur décide de l'éliminer (y compris tous les composants, les sous-ensembles et les matériaux de consommation qui font partie intégrante du produit). Pour avoir des indications sur les systèmes de collecte de ces appareils nous vous demandons de bien vouloir contacter le revendeur ou tout autre sujet inscrit dans les différents Registres Nationaux pour les autres pays de l'Union Européenne. Le déchet dont l'origine vient du foyer domestique (ou d'origine similaire) peut être éliminé avec les systèmes de collecte séparée des déchets urbains. Au moment de l'achat d'un nouvel appareillage de type équivalent il est possible de remettre l'ancien appareil au vendeur. C'est le revendeur qui se chargera de contacter le sujet responsable du retrait de l'appareillage. La collecte séparée appropriée des déchets produits par l'appareil et élimination environnementale compatible, permet d'éviter tout effet néfatif potentiel sur l'environnement et la santé humaine et favorise le recyclage et la récupération des matériaux qui le composent. 	
Appuyez à nouveau sur le bouton  et démarrez la programmation du jour 1 de la semaine. 		L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur comporte des Directives 2011/65/UE, 2008/9/CE et 2015/127/UE.	
réglez la température CONFORT, tandis qu'avec  vous réglez la température NUIT. A chaque chiffre, vous avancez d'une heure. 		À la fin de la programmation du jour 7, appuyez à nouveau sur le bouton 	
Répétez l'opération pour tous les autres jours de la semaine. 			

CONTROL REMOTO IR

[ES]

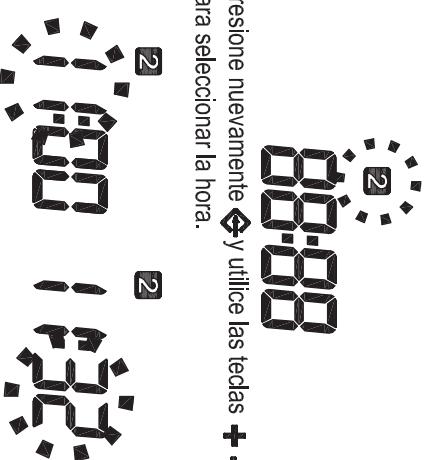
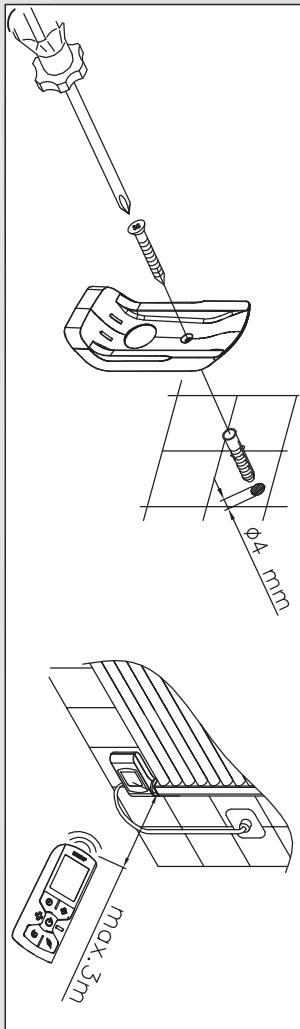


DISPLAY



INFORMACIÓN PARA EL FUNCIONAMIENTO
La señal se transmite desde el control remoto al termostato (en el radiador) después de un segundo desde el ajuste de la temperatura/modo/función, etc.

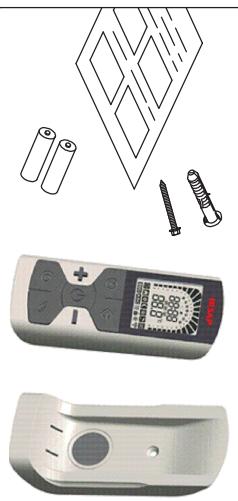
Instrucciones de montaje y uso



Primer uso del Control Remoto
Ajuste el día de la semana y la hora
Después de colocar las pilas, se mostrarán los iconos parpadeantes del día de la semana y la hora.

Presione la tecla y utilice las teclas + - para seleccionar el día de lunes a domingo (de 1 a 7).

Contiene



Encendido / Standby

Presione la tecla para activar el control remoto o activar el modo de espera. Cuando el control remoto está funcionando, el día y la hora actuales, el modo de funcionamiento y la temperatura configurada aparecen en la pantalla.

IRRIMI Industrie SRL,
Str. Principală 1/A, Sat Fundata, Iclod 407336,
jud. Cluj, România
Tel: +40 (0)264 263400 - Fax: +40 (0)264 263404
E-mail: www.informatiuni@irrmi.com
www.irrmi.com

IRSAP-RHOSS China Integral, S.L.
Leonardo da Vinci,4 08850 Gravà (Barcelona)
Tel. 93 633 47 00 - Fax 93 633 47 04
Web: http://www.irsap.com;
E-mail: www.informacion@irsap.com

MODOS DE FUNCIÓN

Presione el botón repetidamente para seleccionar el modo de función deseado. Los íconos seleccionables son:

	CONFORT	Una vez que se haya seleccionado el ícono CONFORT (Ⓐ) usa las teclas y (la temperatura se puede configurar entre 10 °C y 32 °C). (Ⓑ) Una vez que se establece la temperatura, aparecerá el símbolo intermitente de comunicación con el termostato. (Ⓒ)		NOCHE	En el modo NOCHE, la temperatura configurable es inferior o igual a la temperatura CONFORT.
	CHRONO	Una vez que se ha seleccionado el ícono NOCHE (Ⓐ) utilice las teclas y (Temperatura ajustable entre 10 °C y 32 °C). (Ⓑ) Una vez que se haya configurado la temperatura, aparecerá el símbolo intermitente de comunicación con el termostato. (Ⓒ)		CHRONO	En este modo, se establecen diferentes temperaturas (CONFORT o NIGHT).
	FROST	Una vez que se selecciona el ícono FROST (Ⓐ), aparecerá el símbolo parpadeante de comunicación con el termostato. (Ⓑ)		CHRONO	Una vez que se selecciona el ícono CHRONO, aparecerá para alternar entre P1, P2, P3. (Ⓐ, Ⓑ) P3 es el único programa que puede establecer el usuario. (Ⓒ) P1 y P2 ya son programas preestablecidos.
	HOLIDAY	El modo ANTI-HIELO activa automáticamente el elemento calefactor cuando la temperatura ambiente desciende por debajo de 7 °C.		CHRONO	El modo ANTI-HIELO activa automáticamente el elemento calefactor cuando la temperatura ambiente desciende por debajo de 7 °C.
	VACACIONES	Una vez que se selecciona el ícono ANTIFREE (Ⓐ), aparecerá el símbolo parpadeante de comunicación con el termostato. (Ⓑ)		CHRONO	En el modo HOLIDAY, el dispositivo es administrado por un sistema de control central que establece el modo operativo para los dispositivos conectados.
	FIL-PILOTE	Una vez que se selecciona el ícono FIL-PILOTE, utilice las teclas y para configurar la temperatura. (Ⓐ)		CHRONO	En el modo FIL-PILOTE, el dispositivo es administrado por un sistema de control central que establece el modo operativo para los dispositivos conectados.
	BOOST 2h	Una vez que se selecciona el ícono HOLIDAY (Ⓐ), utilice las teclas y para establecer los días festivos (Ⓑ). Cuando finaliza el periodo, el termostato vuelve al modo CONFORT (Ⓒ)		CHRONO	Una vez que se selecciona el ícono HOLIDAY (Ⓐ), la temp. cae por debajo de 7 °C
	BOOST 2h	El modo BOOST 2h se puede usar para calentar rápidamente una habitación.		CHRONO	El modo BOOST 2h activa el modo ANTIFREE cuando el temp. cae por debajo de 7 °C
	BOOST 2h	Desde cualquier modo de operación es posible activar la teda (Ⓐ) para activar el modo BOOST 2h (Ⓑ)		CHRONO	El modo BOOST 2h se puede usar para calentar rápidamente una habitación.

FUNCIÓNES

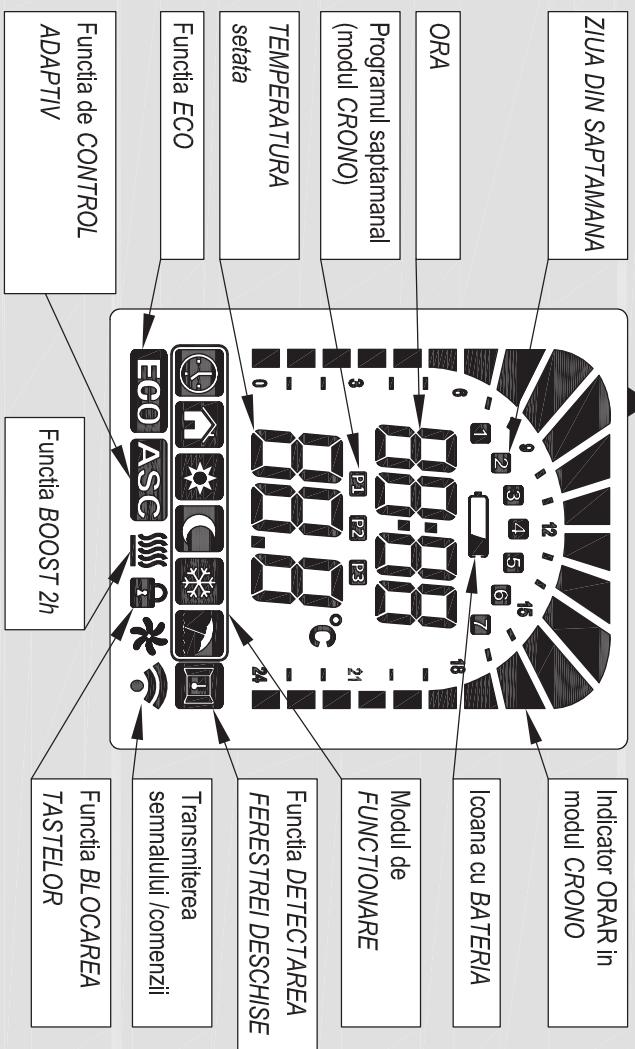
	TAST BLOCK	El usuario tiene la posibilidad de bloquear el teclado para activar la función KEY LOCK, presione las teclas y al mismo tiempo durante al menos 3 segundos. Para desactivar la función, repita el procedimiento.		20.0 °C
	* ECO	La función ECO se puede utilizar para reducir el consumo de electricidad cuando la habitación está vacía durante un período determinado. Presione el botón todas las temperaturas configuradas se reducen en 3 °C, mientras que el ícono aparece en la pantalla. Para desactivar la función, presione el botón nuevamente.		19.7 °C
	** ASC ADAPTATIVO DE INICIO	Función que permite que el elemento calefactor se encienda de antemano con respecto al tiempo configurado en el modo CHRONO. Una vez que se haya seleccionado el modo CHRONO, presione las teclas y al mismo tiempo durante más de 3 segundos. Para salir de esta función, repita el procedimiento.		20.0 °C
	VENTANA ABIERTA	Esta función se puede activar para que la electrónica detecte la apertura de una ventana y el termostato pueda apagar el radiador, haciendo que el ícono correspondiente parpadee. Para activar la función VENTANA ABIERTA, presione las teclas y al mismo tiempo durante al menos 3 segundos. Para desactivar la función, repita el procedimiento.		20.0 °C
	BATERIAS BAJAS	Para configurar el programa P3, consulte la sección Guía de inicio rápido en P3.		20.0 °C
	BATERIAS BAJAS	* Esta función no está disponible en todos los modelos de termostatos, consulte el manual correspondiente para la descripción de la función. ** Función que solo se puede activar en el modo CHRONO. *** Función que solo se puede activar en los modos CONFORT Y NIGHT.		20.0 °C
	Guía de programación rápida:	Presione la tecla en el teclado de comando e ingrese al modo de programación P3.		INFORMACIONES PARA LOS USUARIOS
	INFORMACIONES PARA LOS USUARIOS	Presione la tecla en el teclado de comando e ingrese al modo de programación P3.		en conformidad con el artículo 14 de la Directiva 2012/19/UE del 07/07/2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.
	INFORMACIONES PARA LOS USUARIOS	Programe el día actual de la semana y la hora (consulte también la sección Primer encendido del control remoto).		• El símbolo anterior, presente también en el aparato, indica que éste ha sido comercializado y debe ser objeto de recogida selectiva cuando el usuario decide deshacerse de él (incluidos todos los componentes, los subsistemas y los materiales fungibles que forman parte integrante del producto).
	INFORMACIONES PARA LOS USUARIOS	Presione el botón nuevamente y comience a programar el día 1 de la semana. (Ⓐ). Con establecer la temperatura COMODIDAD, mientras configura la temperatura NOCHE. Con cada dígito avanzas una hora (Ⓑ). Al escribir , irás al día siguiente (Ⓒ).		• Para la indicación sobre los sistemas de recogida de dichos aparatos les rogamos interponer la firma o a otro sujeto inscrito en el correspondiente Registro Nacional para los demás países de la Unión Europea. El residuo originado por un núcleo doméstico (o de origen análogo) puede entregarse a sistemas de recogida selectiva de los residuos urbanos.
	INFORMACIONES PARA LOS USUARIOS	Al escribir , irás al día siguiente (Ⓒ).		• Al comprar un aparato nuevo de tipo equivalente, es posible entregar al vendedor el viejo aparato. El revendedor se encargará seguidamente de ponerse en contacto con el sujeto responsable del retiro del aparato.
	INFORMACIONES PARA LOS USUARIOS	La adecuada recogida selectiva del aparato fuera de uso y el inicio de las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación compatible con el medioambiente, permite evitar potenciales efectos negativos en el medioambiente y en la salud humana y favorece el reciclaje y la recuperación de los materiales que lo componen.		• La eliminación abusiva del producto por parte del usuario comporta la aplicación de las sanciones previstas por las normas nacionales en adopción de las Directivas 2011/65/UE, 2008/9/CE y 2015/127/UE.

TELECOMANDA IR

[RO]



DISPLAY



NOTA PENTRU FUNCTIONARE

Semnalul vine transmis de la telecomanda la termostat (de pe radiator) cu întâzire de o secundă de la setarea temperaturii/ modului/ funcției etc.

Prima pornire a Telecomenzii

Setarea zilei din săptămâna și ora

Dupa ce ati introdus bateriile, vor incepe sa clicheasca icoanele cu zilele din săptămâna si ora.

Apasati tasta și cu tastele + și - selectati ziua, incepand cu Luni pana Duminica (de la 1 la 7).

Pornirea / Stand-by

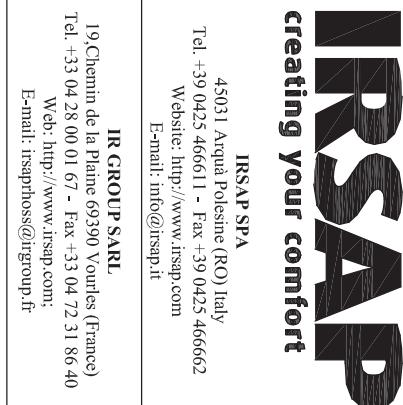
Apasati din nou și cu tastele + și -

2

88.88

2

2



IRSAP

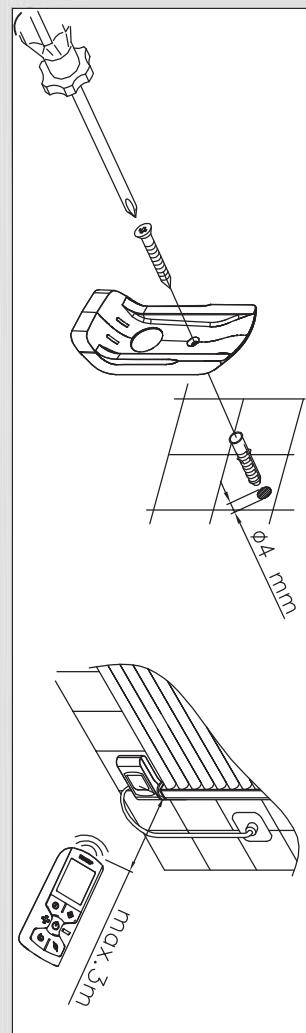
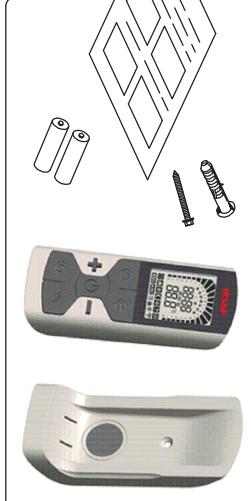
creating your comfort

45031 Arqua Polesine (RO) Italy
Tel. +39 0425 466611 - Fax +39 0425 466602
Website: <http://www.irsap.com>
E-mail: info@irsap.it

19 Chemin de la Plaine 69390 Vourles (France)
Tel. +33 04 28 00 67 - Fax +33 04 72 31 86 40
Web: <http://www.irsap.com>
E-mail: www.informacion@irsap.com

IRSAPI-RHOSS China Integral, S.L.
Srt. Principală 1/A, Sat Fundătara, Ieud 707336,
jud. Cluj, România
Tel. +40 (0)264 233 400 - Fax: +40 (0)264 233 404
Web: www.irsap.ro
E-mail: www.irsap.com

Elemente furnizate



IRRADIOM Industrie S.R.L.
Str. Principală 1/A, Sat Fundătara, Ieud 707336,
jud. Cluj, România
Tel. +40 (0)264 233 400 - Fax: +40 (0)264 233 404
Web: www.irsap.ro

MODUL DE OPERARE

Apasati tasta in mod repetat pentru a selecta modul de functionare dorit. Icoanele selectable sunt:

	Temperatura COMFORT corespunde temperaturii dorite de utilizator.	COMFORT		Temperatura setata va activa simbolul care va ilumina intensibl, semn de comunicare cu termostatul. (C)
	+ (Temperatura regajila intre 10°C si 32°C). (B)	NOAPTEA		In modul NOAPTE temperatura setata este mai mica sau egală cu temperatura COMFORT.
	Odata setata icona NOAPTE utilizati tastele + si - (Temperatura regajila intre 10°C si Tcomfort °C). (B)	CRONO		Temperatura setata va activa simbolul care va lumina intensibl, semn de comunicare cu termostatul. (C)
	In acest mod se regleaza diferența temperaturii (COMFORT sau NOAPTE) in timpul fiecarei zile din saptamana.	ANTIGEL		Odata selectata icona CRONO apasati pentru 3 sec tasta in mod repetat pentru a trece de la P1/P2 si P3 (A) (B)
	P3 este unikul program regajabil de utilizator. (C)	CRONO		Modul ANTIGEL activeaza rezistența electrică atunci cand temperatura ambientala scade sub 7°C.
	Odata selectata icona ANTIGEL (A) va aparea simbolul care va ilumi de comunicare cu termostatul. (B)	FIR-PILOT		In modul FIR-PILOT dispositivul e gestiunea de un sistem de control central ce seteaza modul de operare pentru dispozitivele conectate.
	Modul VACANTA activeaza modul ANTIGEL cand temperatura scade sub 7°C si - pentru setarea temperaturii. (A)	VACANTA		Odata selectata icona FIR-PILOT utilizati tastele + si - pentru a seta zilele de vacanta. (B) Odata terminata perioada, termostatul va reveni la modul COMFORT. (C)
	Odata selectata icona VACANTA (A) folositi tastele + si - pentru a seta zilele de vacanta. (B) Odata terminata perioada, termostatul va reveni la modul COMFORT. (C)	BOOST 2h		Modul BOOST 2h poate fi folosit pentru o incalzire rapida a unei încăperi.
	Din orice mod de functionare este posibila tastarea butonului pentru a activa modul BOOST 2h. (A)			Utilizatorul poate dezactiva in orice moment modul BOOST 2H apasand tasta sau .

FUNCȚII

	Utilizatorul are posibilitatea de a bloca tastatura	BLOCAREA TASTELOR		Pentru activarea functiei BLOCAREA TASTELOR apasati in acelasi timp tastele si pentru ca sa devina obiectul de colectare separat de restul elementelor de consum care fac parte integranta a produsului.
	Functia ECO poate fi folosita pentru a reduce consumul electric cand incapereea e goala pentru o anumita perioada.	ECONOMY		Apasati tasta si toate temperaturile setate se vor reduce cu 3°C in timp ce icona apare pe ecran. Pentru a dezactiva functia apasati din nou tasta .
	Acesta functie permite permise anticipata a elementului de incalzire, primind ora setata in modul CRONO.	ASC CONTROL ADAPTIVE		Acesta functie este activabila atunci cand se detecteaza ca o fereastra este deschisa si termostatul poate sa opreasca radiatorul, facand sa clipseasca icona aferenta.
	Pentru activarea functiei FEREASTRA DESCHISA apasati in acelasi timp tastele si pentru a seta programul P3 vizualizand sectiunea Ghidul rapid a progr in P3.	FEREASTRA DESCHISA		Pentru activarea functiei FEREASTRA DESCHISA apasati in acelasi timp tastele si pentru a seta programul P3 vizualizand sectiunea Ghidul rapid a progr in P3.
	* Aceasta functie nu e disponibila la toate modelele de termostate, controlati manualul corespondator pentru descrierea functiei. ** Functie activabila doar in modul CRONO. *** Functie activabila doar in modul COMFORT si NOAPTE.	BATTERIA DESCARCAIE		* Aceasta functie nu e disponibila la toate modelele de termostate, controlati manualul corespondator pentru descrierea functiei. ** Functie activabila doar in modul CRONO. *** Functie activabila doar in modul COMFORT si NOAPTE.

Ghid rapid de programare in **P3**

Apasati tasta pe tastatura de comanda si se intira in modul program P3.

Programati ziua din saptamana si ora actuala (vezi si sectiunea Prima pornire a telecomenzii).

Apasati inca odata tasta si incepeti sa programati ziua 1 din sapt. (A). Cu se seteaza temp. pentru modul COMFORT, iar cu se seteaza temperatura pentru modul NOAPTE. La fiecare tasta se avanseaza cu o ora (B). Tastand se trece la ziua urmatoare (C).

INFORMATII PENTRU UTILIZATORI

conform articoloului 14 al Directivei 2012/19/EU din 07/07/2012 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice.

- Simbolul de mai sus, prezent și pe echipament, indică răpitul că acesta din urmă a fost introdus pe piață și că urmează să devină obiectul de colectare separată de el (sunt cuprinse toate componentele, subansamblurile și materialele de consum care fac parte integrantă a produsului).
- Pentru indicații privind sistemele de colectare a echipamentelor sus-numite vă rugăm să contactați firme sau alti colectori inscriși în diversele Registruri naționale, pentru statele Uniei Europene. Deșeul provenit în urma utilizării în condiții casnice (sau de origine analogă) poate fi predat sistemelor de colectare diferențiată a deșeurilor urbane.
- În momentul cumpărării unui echipament nou de tip echivalent aparătul vechi poate fi restituit vânzătorului. În acest caz sursa de a contacta apoi subiectul responsabil pentru retragerea echipamentului.
- Colectarea separată a echipamentului uzat și demarea reaștergării succesive de tratare, recuperarea și eliminarea în mod neagresiv pentru mediu permit evitarea efectelor negativelor operaționalilor sucesive de tratare, recuperare și reciclare și asupra mediului și sănătății umane și favorizează reciclarea și recuperarea materialelor componente.
- Eliminarea abuzivă de către utilizator comportă aplicarea sancțiunilor prevăzute de transpunerea națională ale Directivei 2011/65/UE, 2008/98/CE și 2015/127/UE.

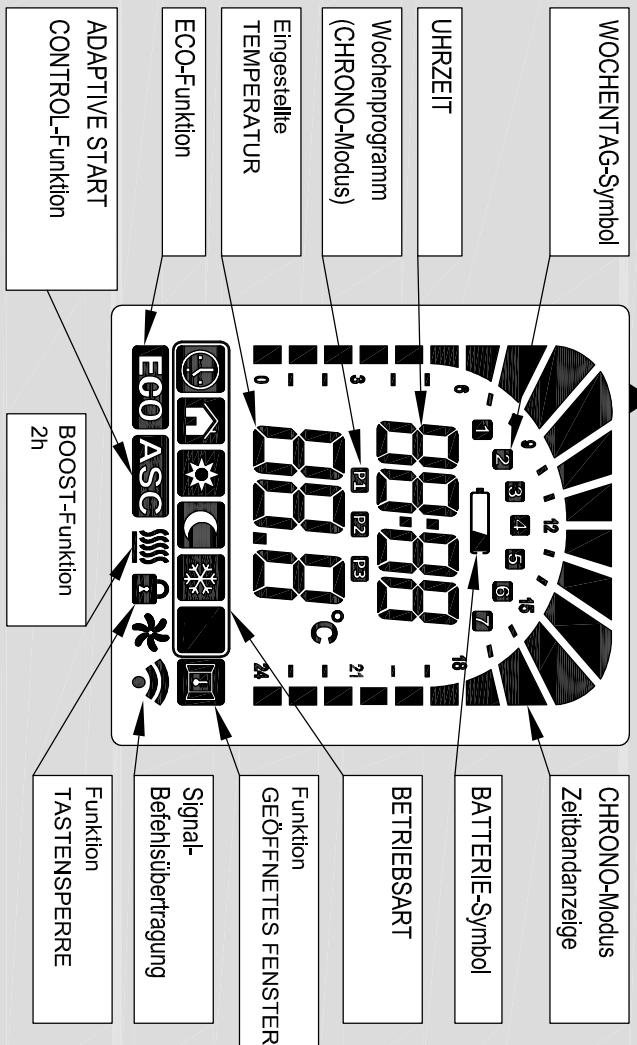
Finalizand programarea zilei 7 apasati din nou tasta .

IR-FERNBEDIENUNG

[D]



DISPLAY

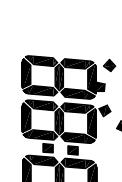


HINWEIS ZUR FUNKTION

Das Signal wird von der Fernbedienung zum Thermostat (am Heizkörper) nach einer Sekunde nach der Einstellung von Temperatur/Modalität/Funktionseinstellung usw. übertragen.

Erstmaliges Einschalten der Fernbedienung

Drücken Sie die Taste und mit den Tasten und wählen Sie den Tag von Montag bis Samstag. (1 bis 7).



Drücken Sie die Taste  , um den Befehl einzuschalten oder den Standby-Modus zu aktivieren

od.1087M0618

IRROM Industrie S.R.L.
Str. Principală 1/A, Sat Fundătura, Iclod 407336,
jud. Cluj, România
Tel: +40 (0)264 263400 - Fax: +40 (0)264 263404
Web: www.irrrom.ro

Leonardo da Vinci, 4 08850 Gavà (Barcelona)
Tel. 93 633 47 00 - Fax 93 633 47 04
E-mail: www.informacion@irsap.com
www.irsap.com

19, Chemin de la Prairie 69340 Vourles (France)
Tel.: +33 428 00 01 67 - Fax: +33 472 31 86 40
Web: <http://www.irsap.com>;
E-mail: irsaprhoess@irgroup.fr

IR GROUP S.p.A.
Tel. +39 0425 466611 - Fax +39 0425 466622
Website: <http://www.irsap.com>
E-mail: info@irsap.it

